

Decreto federale

concernente l'adeguamento di accordi internazionali in seguito alla trasposizione nel diritto interno della Convenzione internazionale sul Sistema armonizzato di designazione e di codificazione delle merci

del 9 ottobre 1986

L'Assemblea federale della Confederazione Svizzera,

visto l'articolo 8 della Costituzione federale;

visto il messaggio del Consiglio federale del 22 ottobre 1985 ¹⁾,

decreta:

Art. 1

¹ Il Consiglio federale è autorizzato ad approvare gli emendamenti agli accordi internazionali enumerati in allegato, in quanto tali emendamenti derivino dai negoziati relativi agli adeguamenti richiesti dalla trasposizione nel diritto interno della Convenzione internazionale del 14 giugno 1983 ²⁾ sul Sistema armonizzato di designazione e di codificazione delle merci.

² Il Consiglio federale fa rapporto all'Assemblea federale circa gli emendamenti approvati.

Art. 2

¹ Il presente decreto, di obbligatorietà generale, sottostà al referendum facoltativo.

² Il Consiglio federale ne determina l'entrata in vigore; la sua validità è di cinque anni.

Consiglio nazionale, 9 ottobre 1986

Il presidente: Bundi

Il segretario: Anliker

Consiglio degli Stati, 9 ottobre 1986

Il presidente: Gerber

Il segretario: Huber

Data di pubblicazione: 21 ottobre 1986 ³⁾

Termine di referendum: 19 gennaio 1987

¹⁾ FF 1985 III 327

²⁾ RU ...

³⁾ FF 1986 III 327

A. Elenco degli accordi GATT

1 Accordi multilaterali

- | | | |
|-----|---|---------------------------------|
| 1.1 | Elenco della Confederazione Svizzera (allegato alla Dichiarazione concernente l'adesione provvisoria della Confederazione al GATT del 22.11.58) | RU 1959 1888
RS 0.632.211.2 |
| 1.2 | Protocollo di Ginevra (1967) allegato al GATT, del 30 giugno 1967, con Elenco LIX-Svizzera | RU 1967 1763
RS 0.632.221 |
| 1.3 | Protocollo di Ginevra (1979) allegato al GATT, del 30 giugno 1979, con Lista LIX-Svizzera | RU 1979 2155
RS 0.632.231 |
| 1.4 | Accordo del 12 aprile 1979 sugli appalti pubblici | RU 1979 2387
RS 0.632.231.42 |
| 1.5 | Accordo internazionale del 12 aprile 1979 sui prodotti lattiero-caseari | RU 1979 2516
RS 0.632.231.51 |
| 1.6 | Accordo del 12 aprile 1979 sulle carni bovine | RU 1979 2566
RS 0.632.231.52 |
| 1.7 | Obblighi assunti dalla Svizzera in materia d'importazione di carne bovina del 12 aprile 1979 | RU 1979 2596
RS 0.632.231.53 |
| 1.8 | Accordo del 12 aprile 1979 relativo agli scambi di aeromobili civili | RU 1979 2614
RS 0.632.231.8 |

2 Accordi bilaterali

- | | | |
|-----|--|------------------------------------|
| 2.1 | Elenco delle concessioni consentite dalla Confederazione Svizzera agli Stati Uniti d'America (allegato all'accordo tariffale del 20.11.61 con gli Stati Uniti d'America) | RU 1962 1721
RS 0.632.293.361.1 |
| 2.2 | Elenco delle concessioni consentite dalla Svizzera alla CEE (allegato all'accordo tariffale del 26.6.62 con la CEE) | RU 1962 1735
RS 0.632.290.12 |

- | | | |
|------|---|----------------------------------|
| 2.3 | Scambio di lettere del 29 ottobre 1962 con la Spagna concernente il trattamento della nazione più favorita per le specialità di vini spagnoli | RU 1963 774
RS 0.632.293.321 |
| 2.4 | Scambio di lettere del 29 giugno 1967 con la CEE concernente il regime d'importazione di alcuni latticini | RU 1967 1992
RS 0.632.290.14 |
| 2.5 | Accordo dell'11 novembre 1977 tra la Svizzera e l'Austria nell'ambito dell'articolo XXVIII del GATT su taluni formaggi | RU 1978 1163
RS 0.632.291.631 |
| 2.6 | Risultati delle trattative bilaterali del 10 luglio 1979 tra le Delegazioni svizzera e neozelandese, nel quadro dei Negoziati commerciali multilaterali | RU 1979 2598
RS 0.632.296.141 |
| 2.7 | Risultato dei negoziati bilaterali del 29 marzo 1979, condotti tra le Delegazioni di Svizzera e d'Israele nell'ambito dei Negoziati commerciali multilaterali | RU 1985 939
RS 0.632.294.491 |
| 2.8 | Memorandum d'accordo del 27 novembre 1979 tra i Governi della Svizzera e della Colombia | RU 1985 930
RS 0.632.292.631 |
| 2.9 | Scambio di lettere del 15 dicembre 1981 tra la Svizzera e il Messico concernente le relazioni commerciali | RU 1983 231
RS 0.632.295.631 |
| 2.10 | Negoziati del 31 luglio 1979 relativi all'adesione della Repubblica delle Filippine nel contesto dei Negoziati Commerciali Multilaterali | RU 1985 945
RS 0.632.296.451 |
| 2.11 | Scambio di lettere del 21 dicembre 1979 con gli Stati Uniti in merito a talune riduzioni tariffali addizionali | RU 1985 937
RS 0.632.293.363 |
| 2.12 | Risultati dei negoziati del 20 febbraio 1981 avviati, ai sensi dell'articolo XXVIII, in vista della modifica o della revoca di concessioni che figurano nell'elenco LIX-Svizzera (negoziati agricoli con la CEE concernenti il formaggio) | RU 1981 386
RS 0.632.290.15 |

- | | | |
|------|--|----------------------------------|
| 2.13 | Risultati dei negoziati del 20 febbraio 1981 avviati ai sensi dell'articolo XXVIII in vista della revoca di concessioni che figurano nell'elenco LIX-Svizzera (negoziati agricoli con la CEE concernenti taluni prodotti agricoli trasformati) | RU 1981 391
RS 0.632.290.15 |
| 2.14 | Risultati dei negoziati del 22 settembre 1981 tra la Svizzera e la Svezia avviati ai sensi dell'articolo XXVIII in vista della revoca di concessioni che figurano nella lista LIX-Svizzera | RU 1981 1926
RS 0.632.297.141 |
| 2.15 | Scambio di lettere del 22 ottobre 1982 tra la Svizzera e la Thailandia concernente l'adesione della Thailandia al GATT | RU 1983 299
RS 0.632.217.45 |

B. Elenco degli accordi della Zona europea di libero scambio

3 AELS

- | | | |
|-----|---|----------------------------------|
| 3.1 | Convenzione del 4 gennaio 1960 istitutiva dell'Associazione europea di libero scambio (AELS) | RU 1960 621
RS 0.632.31 |
| 3.2 | Accordo del 26 novembre 1981 tra la Svizzera e l'Islanda sullo scambio di prodotti agricoli, pesci ed altri prodotti del mare | RU 1982 1491
RS 0.632.314.452 |

4 Svizzera-CEE/CECA

- | | | |
|-----|--|---|
| 4.1 | Accordo del 22 luglio 1972 tra la Confederazione Svizzera e la Comunità economica europea | RU 1972 2949
RS 0.632.401 |
| 4.2 | Accordo del 22 luglio 1972 tra la Confederazione Svizzera e gli Stati membri della Comunità europea del carbone e dell'acciaio | RU 1973 2057
RS 0.632.402 |
| 4.3 | Scambi di lettere del 1981 concernenti i negoziati agricoli 1980 | RU 1981 367 a
385
RS 0.632.290.15 |

**Decreto federale concernente l'adeguamento di accordi internazionali in seguito alla
trasposizione nel diritto interno della Convenzione internazionale sul Sistema armonizzato
di designazione e di codificazione delle merci del 9 ottobre 1986**

In	Bundesblatt
Dans	Feuille fédérale
In	Foglio federale
Jahr	1986
Année	
Anno	
Band	3
Volume	
Volume	
Heft	41
Cahier	
Numero	
Geschäftsnummer	---
Numéro d'affaire	
Numero dell'oggetto	
Datum	21.10.1986
Date	
Data	
Seite	327-331
Page	
Pagina	
Ref. No	10 115 197

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv digitalisiert.

Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses.

Il documento è stato digitalizzato dell'Archivio federale svizzero.